

El rosario de joyas del bodisatva

En sánscrito: *Bodisatva Mani Awali*

En tibetano: *Chanchub Sempe Norbu Trenwa*

Rindo homenaje a la gran compasión.

Rindo homenaje a los maestros.

Rindo homenaje a las deidades de devoción.

Abandona todas las dudas

y pon esfuerzo en la práctica.

Abandona completamente el adormecimiento, el sopor y la pereza,

y esfuérzate siempre con entusiasmo.

5 Con atención, vigilancia y cautela

guarda todas las puertas de los sentidos.

Tres veces al día y tres a la noche, una y otra vez,

investiga tu continuo mental.

Proclama tus propias faltas

10 y no busques los errores de los demás.

Ocultas tus virtudes

y proclama las virtudes de los demás.

Rechaza adquisiciones y honores

y evita siempre la fama.

15 Ten pocos deseos, permanece satisfecho

y corresponde devolviendo amabilidad.

Medita en el amor y la compasión

y estabiliza la mente de la iluminación.

Abandona las diez acciones no virtuosas

20 y practica siempre con una fe estable.

Elimina el enfado y el orgullo

y posee una mente humilde.

Abandona la forma de vida incorrecta

y sobrevive con el sustento del Dharma.

25 Abandona todas las cosas materiales

y adórnate con las joyas de los arias.

Abandona todas las frivolidades

y permanece en soledad.

Abandona las palabras sin propósito

30 y siempre controla el habla.

Cuando veas al maestro o el abad

ofrécele respetuosamente tus servicios.

A aquellos que poseen el ojo del Dharma

y a los seres principiantes,

35 reconócelos como tu maestro.

Cuando veas a todos los seres

reconócelos como padres e hijos.

- Evita las malas compañías
y confía en el amigo espiritual.
- 40 Abandona las mentes de enfado y malestar
y dondequiera que vayas, sé feliz.
Abandona el apego hacia todos los objetos
y permanece libre de apegos.
Con apego no se obtienen estados afortunados
- 45 y además destruye la vida de la liberación.
Cuando veas una práctica que trae felicidad
pon siempre esfuerzo en ella.
Aquello que hayas empezado al principio
acábalo primero,
- 50 de esta forma lo harás todo bien,
de lo contrario no acabarás ni una cosa ni la otra.
Evita siempre alegrarte de la maldad.
Cuando aparezca una mente arrogante
corta entonces ese orgullo
- 55 y recuerda las instrucciones del maestro.
Cuando sientas desánimo
alaba la grandeza de la mente
y medita en la vacuidad de ambos.
Cuando surja un objeto de apego o rechazo,
- 60 reconócelo como una apariencia ilusoria.
Cuando escuches palabras desagradables
considéralas como un eco.
Cuando le ocurra algún daño a tu cuerpo
reconócelo como tus acciones previas.
- 65 Permanece en lugares solitarios
como el cadáver de un animal salvaje.
Ocúltate a ti mismo
y permanece libre de apegos.
Confía siempre en tu deidad tutelar
- 70 y cuando aparezca la pereza o la apatía
enumera entonces sus desventajas
y recuerda la esencia de la disciplina ética.
Cuando veas a otras personas
habla con calma y sinceridad,
- 75 evita expresiones de enfado e hipocresía
y muestra siempre una sonrisa.
Cuando estés con gente continuamente
disfruta de dar sin codicia
y abandona cualquier forma de envidia.
- 80 Para proteger la mente de los demás
evita todo tipo de disputas
y practica siempre la paciencia.
No seas hipócrita ni interesado
y sé capaz de permanecer siempre fiel.

- 85 Evita menospreciar a otros
y muestra modales respetuosos.
Cuando des consejo a los demás
hazlo con una mente de compasión y de ayuda.
No desprecies el Dharma,
- 90 esfuérzate en conseguir aquello a lo que aspiras
y a través de los diez aspectos del Dharma
pon esfuerzo día y noche.
La virtud acumulada en los tres tiempos
dedícala para la insuperable gran iluminación
- 95 y reparte tus méritos entre todos los seres.
Siembra continuamente
la oración de las siete ramas.
Haciéndolo así completarás las dos
acumulaciones de mérito y sabiduría.
- 100 Se extinguirán también los dos oscurecimientos,
obtendrás el propósito de esta vida humana
y alcanzarás la iluminación insuperable.
La riqueza de la fe y la riqueza de la ética,
la riqueza de la generosidad y la riqueza de escuchar,
- 105 las riquezas de la vergüenza y la consideración,
y la riqueza de la sabiduría.
Estas siete riquezas puras
son un tesoro inagotable
que no se debe expresar a los seres no humanos.
- 110 Cuando estés con mucha gente vigila tus palabras,
cuando estés solo vigila tu mente.

Compuesto por el abad de India Dipamkara Sri Gyana Bhadra, esencia de la sabiduría
transcendental. Esto completa el Rosario de Joyas del Bodisatva.
Traducido del tibetano por guelong Champa Shenpen. Oseling, febrero de 2011.
Revisado en febrero de 2024.